

**Summer Institute of Linguistics and  
The University of Texas at Arlington  
Publications in Linguistics**

Publication 87

**Editors**

Virgil Poulter  
University of Texas  
at Arlington

William R. Merrifield  
Summer Institute of  
Linguistics

**Assistant Editors**

Alan C. Wares

Iris M. Wares

**Consulting Editors**

Doris A. Bartholomew  
Pamela M. Bendor-Samuel  
Desmond C. Derbyshire  
Robert A. Dooley  
Jerold A. Edmondson

Austin Hale  
Robert E. Longacre  
Eugene E. Loos  
Kenneth L. Pike  
Viola G. Waterhouse

**An Etymological Dictionary  
of the Chinantec Languages**

**Studies in Chinantec Languages 1**

*by*

**Calvin R. Rensch**

**A Publication of  
The Summer Institute of Linguistics  
and  
The University of Texas at Arlington  
1989**

© 1989 by the Summer Institute of Linguistics, Inc.

Library of Congress Catalog No: 89-061652

ISBN: 0-88312-003-8

ISSN: 1040-0850

**All Rights Reserved**

No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means—electronic, mechanical, photocopy, recording, or otherwise—without the express permission of the Summer Institute of Linguistics, with the exception of brief excerpts in journal articles or reviews.

Copies of this and other publications of the Summer Institute of Linguistics may be obtained from

International Academic Bookstore  
Summer Institute of Linguistics  
7500 W. Camp Wisdom Rd.  
Dallas, TX 75236

## Contents

Dedication . . . . .	vii
Acknowledgment . . . . .	ix
References . . . . .	xi
Map of Chinantec Region of Mexico . . . . .	xii
Introduction	
1 Dialect Variation . . . . .	3
2 Phonological Developments . . . . .	11
3 Ongoing Issues . . . . .	15
4 Proto Chinantec Morphology . . . . .	21
Dictionary	
Explanatory Notes . . . . .	31
Etymological Dictionary . . . . .	33
Appendices	
Conventions . . . . .	129
A Reflexes of Proto Chinantec Consonants . . .	131
B Reflexes of Proto Chinantec Nuclear Elements .	139
C Reflexes of Proto Chinantec Prosodic Elements .	171

**To my wife  
Carolyn**

...who has shared with me all the years of study of the Chinantec languages and the many pleasures of living our lives with a host of Chinantec friends,

...who has contributed to our understanding of the Chinantec languages through continuing discussion of structure and usage,

...and who, during times when the project had to be set aside, encouraged me to bring this volume to completion.

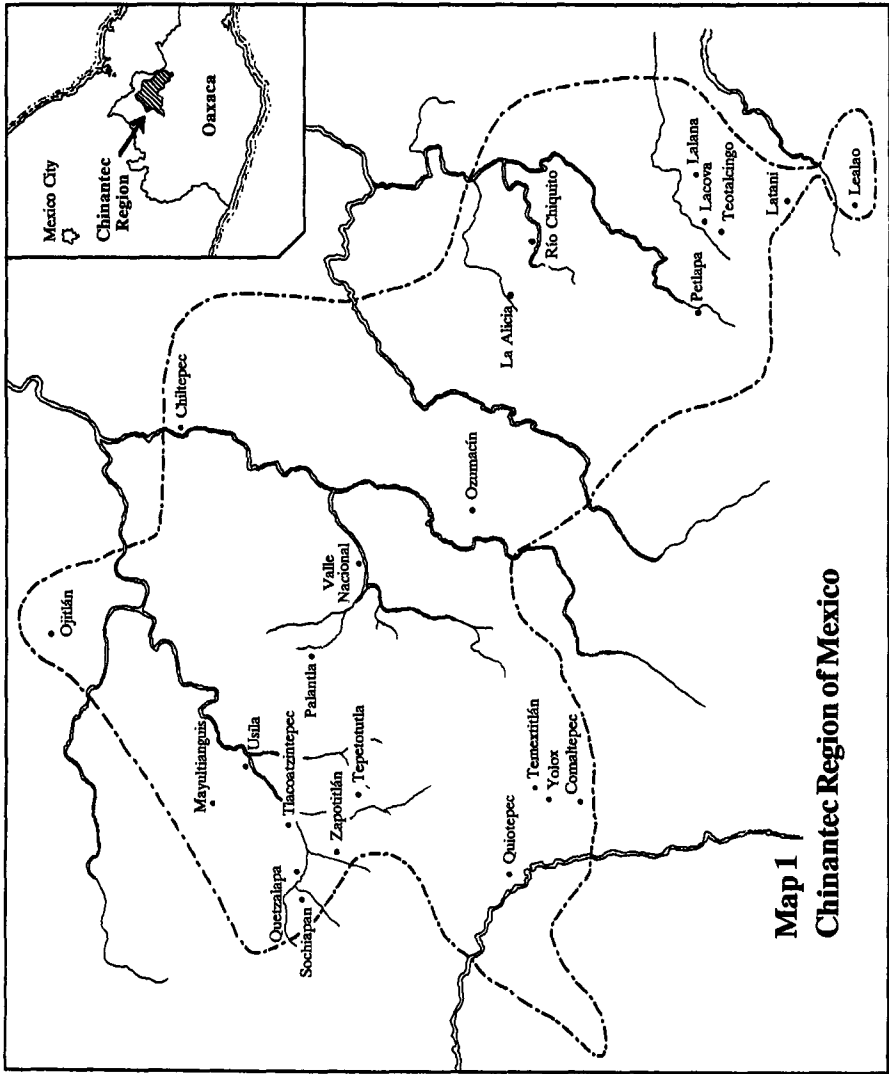
## Acknowledgment

At several stages in the preparation of this dictionary colleagues of the Summer Institute of Linguistics in Mexico who have shared in the study of Chinantec languages have contributed by providing language data and by discussing with me various points in the analysis of the language in which they are especially interested. I am happy here to acknowledge my debt by identifying the contributors and the names of the corresponding languages.

Judi Lynn Anderson	Comaltepec Chinantec
Jaci Bernhardt	Tlacoatzintepec Chinantec
Mabel Lewis	Tlacoatzintepec Chinantec
William R. Merrifield	Palantla and Valle Nacional Chinantec
Wanda Pace	Comaltepec Chinantec
Frank E. Robbins	Quiotepec and Valle Nacional Chinantec
James Rupp	Lealao Chinantec
Leo Skinner	Usila Chinantec
Paul Smith	Ojitlan Chinantec
David O. Westley	Tepetotutla Chinantec

## References

- Bevan, Bernard. 1938. *The Chinantec*. Mexico: Instituto Panamericano de Geografía e Historia.
- Egland, Steven. 1978. *La intelegibilidad interdialectal en México: resultados de algunos sondeos*. Mexico: Instituto Lingüístico de Verano.
- Merrifield, William R. 1966. "Linguistic clues for the reconstruction of Chinantec prehistory." *Summa Anthropologica en homenaje a Roberto J. Weitlaner*, ed. by Pompa y Pompa, 579-96. Mexico: Instituto Nacional de Antropología e Historia.
- . 1968. *Palantla Chinantec grammar*. Mexico: Museo Nacional de Antropología.
- Rensch, Calvin R. 1968. *Proto Chinantec phonology*. Mexico: Museo Nacional de Antropología.
- Robbins, Frank E. 1968. *Quiotepec Chinantec grammar*. Mexico: Museo Nacional de Antropología.
- Swadesh, Morris. 1960. "The Oto-manguean hypothesis and Macro Mixtecan." *International Journal of American Linguistics* 26.79-111.
- Weitlaner, Robert J. and Howard F. Cline. 1969. "The Chinantec." *Handbook of Middle American Indians*, vol. 7, pp. 523-52. Austin: University of Texas Press.



**Map 1**  
**Chinantec Region of Mexico**